APPLE®

JAPAN 日本

7D5N / 8D6N

北海道滑雪乐 2晚札幌

WHITE HOKKAIDO SKI FUN

2 NIGHTS IN SAPPORO

函館 | 洞爺 | 登別 | 小樽 | 札幌
HAKODATE | TOYA | NOBORIBETSU | OTARU | SAPPORO

冬季北海道
北海道的粉末雪以其细腻柔软闻名，吸引了全球滑雪爱好者。这里的雪质独特，滑雪体验极佳，是冬季旅游的不二之选。

Winter Hokkaido
Hokkaido's powder snow is renowned for its fine and soft texture, attracting ski enthusiasts from around the world. The unique quality of the snow offers an exceptional skiing experience, making it the top choice for winter travel.

昭和新山，火焰生，
骤然崛起，山峰名。
自然力量，磅礴壮，
熔岩之中，见真章。

昭和新山
Mt. Showa Shinzan

第1天 吉隆坡 ✈ 成田 / 関西

于机场集合办理登机手续，然后飞往日本。*（注：如搭乘亚航为直飞去新千歲 / 如搭乘泰航,将会在曼谷机场转机至千歲。）*

第2天 成田 / 関西 -77公里- 国内航班机场 ✈ 函馆

乘坐巴士从成田/関西国际机场前往日本国内航班机场，转机飞往北海道。

- **金森红砖仓库：** 观光购物，品尝甜点，或到港湾去漫步赏景吹海风。
- 途径位于元町邻近，造型特殊的**哈利斯特正教会**，以及哥德式建筑的**罗马天主教元町教会**。
- **函馆山（含缆车）★：** 被《米其林绿色指南・日本》评为三星的景观。

第3天 函馆 -171公里- 洞爷 -52公里- 登别

冬季安排

雪上飞车（自费）❄
在白茫茫冰雪的山上奔驰飞车，
是冬季的超人气活动！切勿错过！

- **函馆朝市：** 北海道最大的海鲜批发市场之一。
- **洞爷湖：** 日本第三大火山口湖。即使在冬天，湖面也不会冻结。
- **有珠山★：** 搭乘缆车登上此活火山。在山顶的展望台上，可以一览**洞爷湖**和**昭和新山**等景象。
- **熊牧场：** 饲养了多头北海道棕熊，可购买苹果或饼干喂食棕熊。

熊牧场
Bear Ranch

第4天 登别 -111公里- 札幌

- **地狱谷：** 从观光步道可近距离看到间歇泉，滚烫 的温泉水和袅袅白烟。

冬季安排

滑雪乐 ❄
北海道的粉末状雪质，最适合进行滑雪活动，吸引来自世界各地的滑雪爱好者，自由享受各种滑雪乐趣。
（租借滑雪工具及滑雪活动自费）

第5天 札幌 -38公里- 小·樽 -38公里- 札幌

- **小·樽步行街：** 结合漫步、选购精品和品尝甜点的好地方。这里涵盖著名的北一哨子玻璃饰品专卖店、音乐盒博物馆、美术馆、咖啡厅、冰淇淋和甜点店。途径小樽著名地标 – **小·樽运河**。
- **大通公园：** 办公楼街区中的绿洲，宏伟的**札幌电视塔**，也坐落在此。
- **狸小路：** 这里拥有超过150家的店铺，包括 饮食、服饰、药妆、土产店等等。途经北海道最大的不夜城 – **薄野不夜天**。

札幌电视塔和大通公园
Sapporo TV Tower & Odori Park

金森红砖仓库
Kanemori Red Brick Warehouse

第6天 札幌 -52公里- 千歲 ✈ 国内航班机场 -77公里- 成田 / 関西

- **大仓山跳跃台滑雪竞技场★：** 1972年冬季奥运会跳跃滑雪项目的比赛场地。搭乘空中吊椅前往**大仓山展望台**，瞭望整个札幌市。
- **北海道神宫：** 北海道最具代表性，规模最大的神宫。

蘋果特別安排 **独家豪华海鲜宴**

由日本大厨特别为您烹调的高级海鲜料理，绝对让您大饱口福！

- **名牌厂家直销店**

搭乘日本国内航班，前往成田/関西国际机场附近的酒店，入住一晚。

北海道神宫
Hokkaido Shrine

第7天 成田 / 関西 ✈ 吉隆坡

搭乘当日班机返回家园。*（注：如搭乘亚航为千歲直飞回吉隆坡机场 / 如搭乘泰航，将会在千歲飞往曼谷机场转机）*

❄ 如遇不可抗力情况影响雪量或遇上恶略天气停止运营，本行程将被放弃，并且无任何替代行程提供。
★ 如缆车或吊椅因天气或其他不可抗力因素进行年度维护或停止运营，将更改行程或提供退款。

仅限8天6夜行程

第6天 札幌
接下来的一整天，都是属于您的自由光！在札幌市，您可以尽情地享受购物乐趣，或者搭乘电车到处游玩。

第7天 札幌 -52公里- 千歲
请参考7天5夜行程中的第6天

第8天 千歲 ✈ 吉隆坡
搭乘当日班机返回家园。

Showa Shinzan, born of flame,
A sudden peak, a mountain's name.
Nature's power, raw and grand,
In molten rock, we understand.

DAY 1 KUALA LUMPUR ✈ NARITA/KANSAI

Assemble at airport for departure flight to Japan. *(Note: For Air Asia, it will be a direct flight to Chitose | For Thai Airways, will be transit at Bangkok Airport to Chitose)*

DAY 2 NARITA / KANSAI -77KM- DOMESTIC FLIGHT AIRPORT ✈ HAKODATE

Take a bus from Narita/Kansai International Airport to the domestic flight airport, then transfer to flight to Hokkaido.

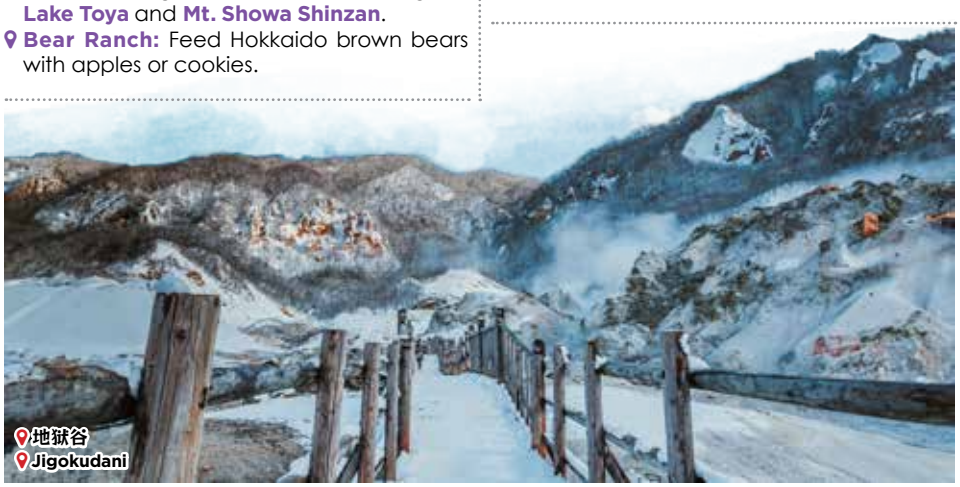
- **Kanemori Red Brick Warehouse:** Sightsee, shop or have a tea break. Besides that, you can also stroll along the bay for an outdoor view while enjoying a refreshing sea breeze.
- Pass by **Motomachi Roman Catholic Church** and the white **Russian Orthodox Church**.
- **Mt. Hakodate (Included ropeway)★:** The view here was awarded three stars in the travel guide "Michelin Green Guide Japan".

DAY 3 HAKODATE -171KM- TOYA -52KM- NOBORIBETSU

WINTER ARRANGEMENT

Snowmobile (Own expenses) ❄
Experience driving a snowmobile through the snow covered mountains while enjoying the spectacular view.

- **Hakodate Morning Market:** Hokkaido's largest seafood wholesale market, with both fresh and dried seafood.
- **Lake Toya:** Japan's 3rd largest volcanic caldera lake. This ice-free lake never freezes, even in winter when the temperature falls quite drastically.
- **Mt.Usuzan★:** Take a ropeway up for scenic and panoramic views of this active volcano rising from the valley alongside **Lake Toya** and **Mt. Showa Shinzan**.
- **Bear Ranch:** Feed Hokkaido brown bears with apples or cookies.


地狱谷
Jigokudani

DAY 4 NOBORIBETSU -111KM- SAPPORO

- **Jigokudani:** Get a closeup view of steamy geysers and boiling hot springs from the sightseeing trail.

WINTER ARRANGEMENT

Ski Fun ❄
Hokkaido's white, light and fluffy powder snow provides the best quality snow to ski for everyone.
(Ski equipment and activities at own expenses)

DAY 5 SAPPORO -38KM- OTARU -38KM- SAPPORO

- **Otaru Handicraft Street:** Renowned for its glass handicrafts, music box museum, art gallery, ice-cream & dessert shops. Drive past **Otaru Canal**, one of the landmarks of Otaru.
- **Odori Park:** Located in the heart of Sapporo, the 147.2m-high **Sapporo TV Tower** is one of the park's many attractions.
- **Tanukikoji Shopping Arcade:** Have fun shopping here with more than 150 shops ranging from souvenirs, clothing, cafes and snacks. Drive past **Susukino**, Sapporo's most famous nightlife and entertainment area.

小樽蒸汽钟
Otaru Steam Clock

DAY 6 SAPPORO -52KM- CHITOSE ✈ DOMESTIC FLIGHT AIRPORT -77KM- NARITA / KANSAI

- **Okurayama Olympic Ski Jump★:** Renowned for its ski jump, which was used during the 1972 Sapporo Winter Olympics. You can view the entire city of Sapporo from its **observation deck**.
- **Hokkaido Shrine:** The largest and most popular shrine in Hokkaido.

APPLE Special Arrangement **GALA Seafood Lunch**

High quality seafood cuisine prepared by the chef of Hokkaido Kita Gourmet Kitchen at the wet market.

- **Branded Factory Outlet**

After taking a domestic flight in Japan, take bus to a hotel near Narita/Kansai International Airport and stay for one night.

大仓山跳跃台滑雪竞技场
Okurayama Olympic Ski Jump

DAY 7 NARITA / KANSAI ✈ KUALA LUMPUR

Proceed to airport for your flight back home.
(Note: For Air Asia, it will be a direct flight from Chitose to Kuala Lumpur | For Thai Airways, will be transit from Chitose to Bangkok Airport)

❄ In the event of force majeure affecting snowfall or severe weather halting operations, this itinerary will be canceled without any alternative arrangements provided.
★ If cable cars or chair lift undergo annual maintenance or operations are halted due to weather or other force majeure factors, the itinerary will be changed or a refund will be provided.

For 8D6N Tour only

DAY 6 SAPPORO
Enjoy some leisure time to explore the breathtaking and beautiful city! Go shopping, eat or travel around by train.

DAY 7 SAPPORO -52KM- CHITOSE
Kindly refer to Day 6 in 7D5N Itinerary.

DAY 8 CHITOSE ✈ KUALA LUMPUR
Proceed to airport for your flight back home.

滑雪乐
Ski Fun

行程亮点 HIGHLIGHTS

体验: 特色文化 – 温泉
冬季必玩 – 滑雪乐 & 雪上飞车（自费）
景点: 浪漫情怀小镇 – 小樽
3星景观 – 函馆夜景
1972 年冬季奥运会跳跃滑雪场 – 大仓山跳跃台滑雪竞技场
商圈: 札幌著名商店街 – 狸小路
品尝: 豪华海鲜宴 - 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝
日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗
传统拉面

EXPERIENCE : Local specialties - Onsen | Winter Must-do - Ski Fun & Snowmobile (own expenses)
ATTRACTIONS : Romantic town - Otaru
3 star view - Hakodate night view
1972 Winter Olympic ski jump venue - Okurayama Olympic Ski Jump
LEISURE : Sapporo's famous shopping district - Tanukikoji
TASTE : Gala Seafood Lunch: Grilled King Crab + Abalone + Scallop
Kamameshi Cuisine + Steamboat + Tempura
Traditional Ramen

食宿 MEAL & ACCOMMODATION

天 Day	早餐 Breakfast	午餐建议 Proposed Lunch	晚餐建议 Proposed Dinner	住宿建议 Proposed Accommodation
1	–	–	–	（飞机上）*(In-flight)*
2	机上用餐 Meal on Board	自理 Own Arrangement	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	函馆平成馆酒店 或同级 Hakodate Heiseikan or similar
3	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式蒸饭料理 + 火锅 + 天妇罗 Kamameshi Cuisine + Steamboat + Tempura	酒店自助餐 / 会席料理 Hotel Buffet / Kaiseki Set	登别美好霸温泉旅馆 或同级 Noboribetsu Mahoroba Hotel or similar
4	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式料理 Japanese Cuisine	传统拉面 + 饺子 + 日式炒饭 Traditional Ramen + Gyoza + Japanese Fried Rice	东急札幌卓越大酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
5	酒店早餐 Hotel Breakfast	日式料理 Japanese Cuisine	日式烧烤自助餐 Japanese BBQ Buffet	东急札幌卓越大酒店 或同级 Sapporo Excel Tokyu Hotel or similar
6		自理 Own Arrangement	自理 Own Arrangement	
6	酒店早餐 Hotel Breakfast	豪华海鲜宴 – 烤帝王蟹 + 鲍鱼 + 扇贝 Gala Seafood Lunch - Grilled King Crab + Abalone + Scallop	自理 Own Arrangement	千岁全日空皇冠酒店 或同级 ANA Crowne Plaza Chitose or similar
7				MyStays 成田精品酒店 或同级 MyStays Premier Narita Hotel or similar
				関西华盛顿酒店 或同级 Kansai Airport Washington Hotel or similar
7/8	酒店早餐 Hotel Breakfast	机上用餐 Meal on Board	–	–

仅限8天6夜行程 For 8D6N Tour only

♨ 日式传统温泉旅馆主要提供榻榻米（日式床垫）房型。 ♨ Traditional Japanese Onsen Hotel offer Tatami style rooms with futons.
*餐饮与酒店会随着季节与当时情况，作最适当的调整。 *Meals & hotels above are subject to change without prior notice.

旅行必备:
1. 护照或签证 – 团员有责任确保护照有效期需至少6个月(从返程日期算起，并且取得必要的签证和准证。
2. 旅游保险 – 出发前，建议您购买全面的旅游保险。

条规:
1. 行程、膳食、酒店住宿和交通可能会有所更动，恕不另行通知。
2. 若出现无法预测的特殊情况,特别是在旅游旺季期间，蘋果旅遊将保留更改或取消行程的权利。
3. 若蘋果旅遊的宣传手册或任何传播媒介，出现任何形式的印刷失误或遗漏，本公司一概不负责，并且保留更正的权利。
4. 每位参与蘋果旅遊团的成员，必须为自身安全或行为负责。若出现无法预测的特殊情况（例如：交通延误/取消、天气、疾病、示威、战争等等），因而引发额外支出的问题，蘋果旅遊一概不负责，旅客需自行负责额外的费用。
5. 详情条规，请参阅单据背页或浏览 https://www.applevacations.my/web/terms.php
6. 以上图片仅供参考，请以实物为准。

日本团 – 附加条规:
1. 所以行程将以中文讲解为主，除非另有说明，
2. 若有需要，领队/导游只会提供重要信息，如集合时间和地点的英文翻译。
3. 三人房–房内第三名住客的床褥，将以折叠式为准。

Travel Essentials:
1. Passport & Visas - Each tour member is responsible to ensure their passport is valid for at least six (6) months from the return date of the trip and all necessary visas and permits have been acquired.
2. Travel Insurance - It's essential that you take out a comprehensive travel insurance before travel.

Terms & Conditions:
1. Itineraries, meals, hotels and transportation are subject to change without prior notice.
2. AVSB reserves the right to make changes to or cancel the itinerary at any time due to unforeseen circumstances, especially during peak periods or in the event of a force majeure.
3. AVSB is not responsible for omissions, printing and/or presentation errors in brochures or in any media where such information may be presented; AVSB reserves the right to make corrections as required.
4. Every person participating in AVSB's tours shall travel at his/her own risk. AVSB shall not be held liable to any person for additional expenses that may be incurred due to delays or changes in any transport services, sickness, weather, strikes, war or other causes.
5. For other terms & conditions, refer overleaf of invoice or visit https://www.applevacations.my/web/terms.php
6. All pictures shown are for illustration purpose only.

Note: AVSB refers to Apple Vacations Sdn Bhd

Japan Tours - Additional Terms & Conditions:
1. The tour will be guided in Mandarin, unless stated otherwise.
2. Tour Leader / Tour Guide will only provide important information such as assembly time & date in English, if required.
3. Triple Room - Third person shall be based on a roll-away bed.

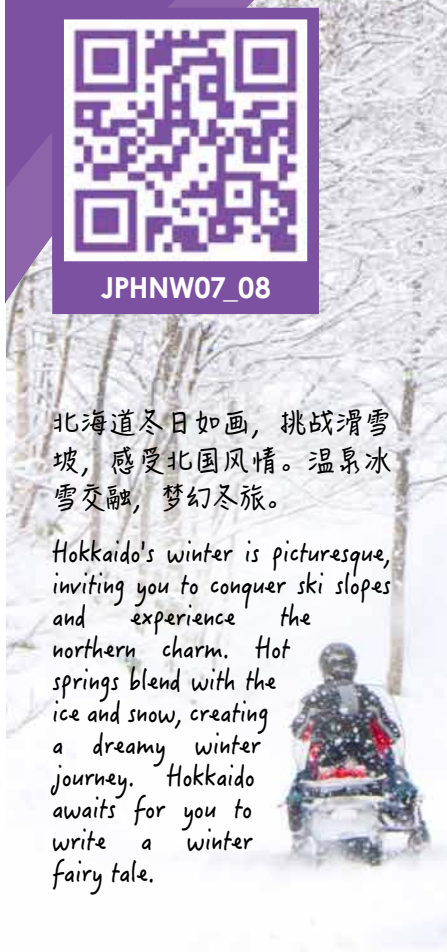
Tentative Flight Details - Subject to Change

Date	Flight	Routing	Times
	JL 724	KUL / NRT	2250 / 0645+1
** Domestic Flight**			
	JL 723	NRT / KUL	1105 / 1810
	MH 88	KUL / NRT	2330 / 0740+1
** Domestic Flight**			
	MH 89	NRT / KUL	1020 / 1645
	MH52	KUL / KIX	2240/0540+1
** Domestic Flight**			
	MH89	NRT / KUL	1020/1645
	D7 550	KUL / CTS	2330 / 0805+1
	D7 551	CTS / KUL	0920 / 1700
	TG 418	KUL / BKK	2100 / 2205
	TG 670	BKK / CTS	2345 / 0830+1
	TG 671	CTS / BKK	1045 / 1545
	TG 417	BKK / KUL	1640 / 1950

For Agent Use Only:

Updated Date: **JUL 2025**

JPHNW07_08



北海道冬日如画，挑战滑雪坡，感受北国风情。温泉冰雪交融，梦幻冬旅。

Hokkaido's winter is picturesque, inviting you to conquer ski slopes and experience the northern charm. Hot springs blend with the ice and snow, creating a dreamy winter journey. Hokkaido awaits for you to write a winter fairy tale.